

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	9
2	Mehrsprachigkeit: Definitionen	15
2.1	Simultan / sukzessiv – natürlich / gesteuert – kindlich / erwachsen	15
2.2	Kompetenz und Performanz – Transfer und Interferenz	17
2.3	Positiver und negativer Transfer im Zweitspracherwerb.....	22
2.3.1	Negativer Transfer.....	22
2.3.2	Positiver Transfer.....	28
2.4	Bilingualität und Parameter	29
2.4.1	Universalgrammatik.....	29
2.4.2	Parameter	34
2.5	Zusammenfassung.....	45
2.6	Aufgaben.....	45
3	Methoden der Datenerhebung und Formen der simultanen Mehrsprachigkeit	47
3.1	Typen der Bilingualität	48
3.2	Querschnittstudien	52
3.3	Longitudinalstudien	54
3.4	„Frühkindliche Zweisprachigkeit: Italienisch-Deutsch und Französisch-Deutsch im Vergleich“	59
3.5	Aufgaben.....	62
4	Der (un)balancierte Mehrsprachige	65
4.1	Sprachdominanz und die schwächere Sprache.....	65
4.1.1	Frühe Studien zum Thema Sprachdominanz.....	65
4.1.2	Die Charakterisierung der schwächeren Sprache.....	68
4.1.3	Die schwächere Sprache im Vergleich zum sukzessiven Spracherwerb ...	69
4.2	Kriterien zur Bestimmung der Sprachdominanz	72
4.2.1	Transfer und Verzögerungen.....	73
4.2.2	Ein Überblick über Dominanzkriterien	75
4.2.3	Gruppierung der Kriterien	87

4.3	Sprachbalance und Spracheneinfluss	88
4.3.1	Sprachbalance und Spracheneinfluss sind abhängig	89
4.3.2	Sprachbalance und Spracheneinfluss sind unabhängig	92
4.3.3	Fazit.....	94
4.4	Kritische Anmerkungen zum Begriff der Sprachdominanz.....	94
4.5	Aufgaben.....	95
5	Sprachentrennung und Spracheneinfluss: Ein Überblick ..	97
5.1	Das fusionierte System: Lexikon und Syntax	97
5.1.1	Die erste Entwicklungsphase	98
5.1.2	Die zweite Entwicklungsphase.....	102
5.1.3	Die dritte Entwicklungsphase.....	106
5.2	Sprachentrennung ohne Spracheneinfluss.....	108
5.2.1	Evidenz für getrennte Systeme: Gemischte Äußerungen.....	109
5.2.2	Evidenz für getrennte Systeme: Monolinguale Äußerungen	112
5.2.3	Die Rolle der Sprachdominanz.....	114
5.3	Sprachentrennung mit Spracheneinfluss	115
5.4	Zusammenfassung und Ausblick.....	117
5.5	Aufgaben.....	118
6	Spracheneinfluss.....	121
6.1	Beschleunigung	125
6.1.1	Verbstellung im deutschen Hauptsatz	125
6.1.2	Der Bereich der Determinanten.....	134
6.2	Verzögerung	145
6.2.1	Objektauslassungen.....	145
6.2.2	Subjektauslassungen	160
6.3	Transfer: Die Stellung des finiten Verbs im deutschen Nebensatz.....	174
6.3.1	Beschreibung der Zielsysteme	174
6.3.2	Studien mit monolingualen Kindern.....	176
6.3.3	Studien mit bilingualen Kindern.....	178
6.3.4	Zusammenfassung des Bereichs der Verbstellung im deutschen Nebensatz.....	182
6.4	Zusammenfassung des Kapitels	183
6.5	Aufgaben.....	184
7	Sprachmischungen bei bilingualen Kindern.....	187
7.1	Definitionen	188
7.2	Erwachsenensprachliche Sprachmischungen.....	193

7.2.1	Soziolinguistische und pragmatische Restriktionen	193
7.2.2	Grammatische Restriktionen.....	194
7.3	Kindliche Sprachmischungen	202
7.3.1	Sprachmischungen aufgrund fehlender Sprachentrennung und fehlender pragmatischer Kompetenz?	202
7.3.2	Sprachmischungen aufgrund der Entwicklung der beiden Lexika?	203
7.3.3	Sprachmischungen aufgrund der grammatischen Entwicklung?.....	204
7.3.4	Sprachmischungen aufgrund von Sprachdominanz?.....	205
7.4	Das kindliche Code-switching ohne dritte Grammatik	207
7.5	Zusammenfassung.....	212
7.6	Aufgaben.....	212
8	Lernertypen.....	215
8.1	Lernertypen und Kompetenz.....	216
8.1.1	Weinreichs (1970) bilinguale Lernertypen.....	216
8.1.2	Studien zur Weinreichschen Unterscheidung.....	218
8.1.3	Kritik an der Weinreichschen Unterscheidung.....	220
8.2	Lernertypen nach Dominanzkriterien	222
8.2.1	Die sprachliche Entwicklung der beiden Sprachen eines Individuums und einer der Sprachen im Vergleich zur Norm.....	222
8.2.2	Typen der Sprachbalance	224
8.3	Zusammenfassung.....	226
8.4	Aufgaben.....	227
9	Literatur	229
10	Glossar	245
11	Index.....	253
12	Anhang: Transkripte	259